

AÑO XXXII.

Temuco (Chile), 10 de Octubre de 1944.

N.º 371.

SALUD Y VIDA

Organo oficial de la Alianza Cristiana y Misionera.

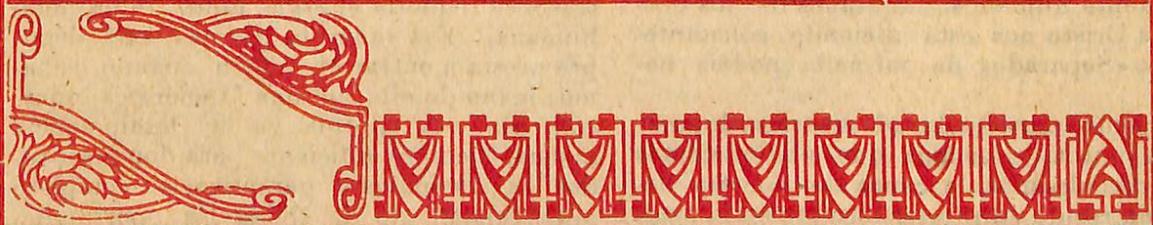


**¿Qué comparación hay
entre el trigo y la paja?**

dice Jehová.

**¿No es mi palabra
como el fuego
y
como el martillo
que hace pedazos la roca?**

JEREMIAS 23;28,29





EDITORIAL



«**P**ORQUE se me ha abierto puerta grande y eficaz, y muchos son los adversarios», escribe Pablo a los Corintios. I. Cor. 16:9. Obser-

vemos atentamente lo que el apóstol ha dicho. Una puerta grande se le ha abierto *y* (no *empero*) muchos son los adversarios. Es decir, Pablo contemplaba a los adversarios con el mismo ánimo con que acogía la puerta abierta. Dios me ha colocado por delante una gran puerta, y frente a la puerta El ha puesto también muchos adversarios. La puerta está allí para que yo entre por ella; los adversarios están ahí para que yo los venza.

Quizás alguien objete a esto, alegando que Dios no coloca por delante los adversarios, sino que solo los PERMITE estar allí. Esto viene a ser lo mismo, puesto que los adversarios son criaturas que el Señor en su omnipotencia podría eliminar en el momento que El quisiera. Entendemos que en la mente de Pablo las dos cosas se enfocaban sobre un mismo punto; con la ayuda del Señor puedo entrar la puerta; con la ayuda del Señor puedo vencer los adversarios. Mirando negativamente, el problema también se resume en lo mismo: sin la ayuda del Señor fracasaré en la entrada por la puerta; sin la ayuda del Señor caeré delante de los adversarios.

Creemos no exagerar al decir que en el pensamiento de Dios los adversarios son tan necesarios como la puerta misma. Son ellos que nos obligan a depender continuamente sobre el poder divino para mantenernos en pie y triunfar. Sin ellos fácilmente podríamos caer en el error de que la empresa cristiana se llevaría a cabo con medios meramente humanos. A través de los obstáculos Cristo nos está diciendo constantemente: «Separados de mí nada podéis hacer».

Volvemos a insistir, los adversarios y la puerta van juntos. Por más que nos quejemos y nos disculpemos, la causa de nuestra derrota no reside en primer término en la magnitud de los obstáculos que nos confrontan.

Una puerta abierta y muchos adversarios

Caemos vencidos porque no echamos mano a los recursos que están a nuestra disposición. En un momento de emergencia recientemente el compañero de viaje citó

las palabras del poeta inglés: «*La Omnipotencia tiene siervos por todas partes*». Si nuestra fe sólo fuese lo suficientemente grande para abarcarlo, todo el universo creado no es más que el siervo del Creador. Tanto las puertas, como los adversarios, son medios que El ocupa para llevar a cabo sus propósitos y glorificar su nombre. Era tan importante para el desarrollo espiritual de los Israelitas que ellos vencieran a los gigantes y conquistaran las ciudades fortificadas de la Tierra Prometida, como que comieran de las ricas uvas para su bienestar físico.

Recordamos el caso de los hijos de Efraim citado en Salmo 78:9. «Los hijos de Efraim, armeros armados, volvieron las espaldas en el día de batalla». Estos soldados tuvieron un equipo y armamento completo, sólo les faltaba «el estómago» para pelear. Cuantas batallas en el terreno espiritual se han perdido por esta misma causa. Frente a un mundo enérgico y resuelto, los cristianos a menudo demuestran una actitud pasiva y negativa. Parece que esperan que Cristo haga el milagro que El no tiene ninguna intención de realizar, de vencer con un ejército de flojos y cobardes. Ningún general ha podido triunfar con esa clase de tropas, ni Cristo lo hará tampoco.

«Se me ha abierto una puerta grande y eficaz», escribe Pablo. La palabra traducida «eficaz» es en el griego «energes» de la cual tenemos las palabras «energía» y «enérgico». Frente a esa puerta una actitud pasiva no habría aprovechado nada. Para entrarla se requería energía, tanto divina como humana. Esa «energía divina» está siempre presta a entrar en acción cuando echamos mano de ella con una fe enérgica nuestra. En esa energía va la Omnipotencia misma, siempre suficiente para dominar todos los obstáculos y garantizar el completo aprovechamiento de todas las oportunidades.



“¿ Buenas noches” o “adiós?”



EL doctor Langdale, de Nueva York, nos cuenta de un acaudalado hombre de negocios, que a la vez era cristiano devoto, que fué atropellado por un auto y llevado apresuradamente al hospital. Se le informó que le quedaba solamente dos horas de vida. Tenía una fe absoluta en la bondad de Dios y la vida futura. Para él la muerte no era más que una puerta que le conducía a un mundo superior. Mandó a llamar a su familia y se dirigió a los miembros de ella en los siguientes términos:

«*Buenas noches*, querida esposa. Has sido para mí la mejor mujer del mundo. A través de las luces y las sombras hemos caminado juntos. Has sido mi inspiración en todo lo que he emprendido. Especialmente en la vida espiritual me has ayudado grandemente. Muchas veces he visto al Espíritu de Dios iluminando tu rostro. Te amo mucho más que el día cuando nos desposamos. Buenas noches, querida, te veré en la mañana; buenas noches».

«*Buenas noches*, María. Tú eres nuestro primogénito. Has sido motivo de gran gozo para tu padre. ¡Cuanto me he alegrado que te has parecido tanto a tu madre! En rostro y en espíritu, siempre me has hecho recordarme de ella. Veo en tí la hermosa que salió de la casa propia para ser la edificadora y la guardadora de la mía. Qué buena cristiana eres, María; nunca te olvidarás de cómo te ha amado tu padre. Buenas noches, María, buenas noches».

«*Buenas noches*, Guillermo. (Entonces se volvió a su hijo mayor) Guillermo, tu venida a nuestro hogar ha sido toda una bendición. Fuiste un muchacho varonil, y has llegado a ser un hombre ejemplar, amas al Dios de tu padre. Cuan orgulloso me siento de tener tal hijo. Seguirás creciendo en todas las gracias y las virtudes cristianas. Tienes el amor y la bendición de tu padre. Buenas noches, Guillermo, buenas noches».

«*Buenas noches*, Graciela. (Le tocaba el turno a Carlos. Carlos se había metido con malos compañeros y había sido motivo de dolor y decepción para sus padres. *El hombre moribundo lo pasó por alto* y se dirigió a la hija menor, una hermosa niña) «Graciela, tu venida fué como el amanecer de un nuevo día en nuestro hogar. Has sido siempre un cántico de alegría y un rayo

de luz. Has llenado nuestros corazones de música. Cuando recientemente entregaste tu vida a Cristo, la copa de felicidad de tu padre rebozaba. Buenas noches, hijita, buenas noches.

«*Adiós*, Carlos». entonces llamó a Carlos a su lado. «Carlos, fuiste un muchacho simpático y prometedor. Tu padre y madre creyeron que llegarías a ser un hombre grande y noble. Te proporcionamos todas las oportunidades que dimos a los otros hijos. Si ha habido alguna diferencia, tendrás que reconocer que la diferencia era toda a favor tuyo. Nos has sido motivo de amarga decepción. Has seguido el camino ancho y descendente. No has escuchado las advertencias de la Santa palabra de Dios. No has hecho caso de los llamados del Salvador. Pero siempre te he amado y te amo todavía, Carlos. Sólo Dios sabe cuanto te amo. Adios Carlos, adiós, adiós.

Carlos se asió de la mano de su padre, y en medio de sus sollozos exclamó: «Padre, ¿por qué has dicho «buenas noches» a los otros y «adiós» a mí?»

«Por la sencilla razón de que encontraré a los demás miembros de la familia «en la mañana». Pero esa misma Palabra de Dios que nos asegura que habrá una reunión de los salvados, declara terminantemente que no puedo tener esperanza alguna de verte a tí «al otro lado». Adiós, Carlos, adiós.

Carlos cayó sobre sus rodillas cerca del lecho del padre moribundo, clamando en la agonía de su alma, suplicando que Dios le perdona sus pecados y le dé la esperanza de volver a ver a su padre.

«¿Lo estás haciendo de todo corazón, eres completamente sincero en tu oración?»

«Dios sabe que lo soy», respondió el joven contrito y humillado.

«Entonces Dios te oirá y te salvará, Carlos, y será «buenas noches» y no «adiós». Buenas noches, Carlos, buenas noches. Estoy agradecido a Dios que no es «adiós» sino sólo «buenas noches». Buenas noches, mi hijo». Y se fué.

Carlos ahora es un predicador del evangelio. Relatamos el incidente con la oración fervorosa de que llegue a las manos de muchos «Carlos» que están andando por el camino espacioso que conduce a la destrucción.

Las hazañas de la oración

LA oración nos librará de dificultades y de peligros, y pondrá en operación las providencias de Dios para la protección de los obreros cristianos. El incidente en el capítulo doce de los Hechos, donde Pedro fue encarcelado y detenido reo, nos habla de un gran peligro, las rejas de la prisión, el poder de Herodes --todas las fuerzas humanas y satánicas combinadas en su contra; y el único rayo de promesa y de esperanza era «la oración». «Y la Iglesia hacía sin cesar oración a Dios por él». No obstante, ésta representaba una fuerza superior a todo el odio de los judíos y el poder de Herodes. Si tuviésemos una mejor comprensión de este ministerio, los cordeles de la fe y la oración se extenderían a través de los continentes y los océanos, sujetando a nuestros queridos obreros mientras ellos bajasen a las profundidades de la oscuridad del paganismo.

También la oración abrirá las puertas. Durante un siglo y medio de las misiones modernas, hemos visto las puertas abrirse una tras otra en respuesta a la oración. Hace poco más que un siglo que la India, el Japón, la China, el Africa, la Birmania, la Oceanía y muchas otras grandes porciones del globo, fueron cerradas al evangelio. Desde entonces se han abierto, y algunos de estos países han llegado a ser los campos misioneros más fructíferos.

Hace algo más de un siglo que la región de Africa del Sur fué abierta por un misionero de apellido Shaw y su familia, quienes llegaron a la Ciudad del Cabo con la intención de penetrar al interior como misioneros. Los «Boers» trataron de desalentarle y no le proporcionaron ningún auxilio. Todas las puertas parecían estar cerradas. Por fin él y su esposa subieron a una carreta con el propósito de ir donde quiera les llevaran los bueyes. Día tras día siguieron a los bueyes sobre las vastas extensiones de la pampa sud-africana. Así habían andado por más de cien leguas, guiados por una providencia misteriosa, cuando de repente, a la distancia, divisaron un grupo de nativos africanos que venían de marcha. Grande fué su regocijo al descubrir que se trataba de los mensajeros de una tribu de Hotentotes que

se dirigían a la Ciudad del Cabo en busca de un misionero. Ahí en ese desierto solitario se encontraron, y Dios empezó su obra poderosa entre aquellos pueblos africanos.

Igualmente manifiesta ha sido la mano divina que ha guiado el curso de las misiones modernas. La entrada de nuestros propios obreros a la provincia de Kwangsi, en el sur de la China, fue acompañada de muchas señas de una mano sobrenatural. Casi nos habíamos desalentado por el fracaso de los obreros de otras misiones. Por fin un grupo de jóvenes consagrados se dedicaron a prepararse para la entrada a esta provincia a donde todavía el mensaje del evangelio no había penetrado. Efectivamente, se embarcaron para China y se entregaron al estudio del idioma, manteniendo por delante el propósito de entrar a Kwangsi. A penas habían puesto feliz término a estos preparativos cuando se firmó un tratado que abrió las puertas de este territorio al comercio, y así se garantizó la resistencia de los extranjeros que quisieran radicarse en esta sección de China. Dios había abierto las puertas en el momento oportuno para el avance de sus siervos.

¡Cuan repleta ha sido la historia de nuestro día con los relatos gloriosos de cómo Dios ha abierto los corazones de multitudes en respuesta a la oración! Ahí tenemos la historia de las islas de Hawaii, y las decenas de miles de almas bautizadas por Tito Coan. Recordamos la obra entre los Telugus de la India, y las respuestas maravillosas a la oración, cuando la Sociedad Misionera Bautista estuvo a punto de abandonar este campo como algo estéril y completamente sin esperanza. La Sociedad Misionera de Londres, después de muchos atrasos y fracasos, había resuelto a abandonar la obra en la isla de Tahiti en la Oceanía, y solamente unos pocos de los obreros más decididos se obstinaron en seguir. Juan Williams, de Erromanga, aun ofreció vender sus propios efectos personales antes de abandonar la obra. Por fin, en respuesta a la oración, un buque fué enviado con refuerzos de hombres y de provisiones. En alta mar, este buque se cruzó con otro que venía de Tahiti, trayendo la noticia del gran avivamiento que acababa de

producirse, y pidiendo el rápido envío de misioneros y otros auxilios. Dios había contestado la oración aun antes que ellos hubieran llamado, y había doblegado los corazones de los paganos en uno de los avivamientos misioneros más gloriosos que registran las páginas de la obra cristiana del siglo diecinueve. Una isla de antropófagos se había convertido en una comunidad cristiana mediante un poderoso triunfo del evangelio.

Por lo tanto, sigamos orando. Es el más grande de los ministerios, y la más grande de las fuerzas encomendadas a nuestras manos. Al mismo tiempo, la oración es la cosa

más fácil, la cosa más accesible, al alcance de todos. Si no hay otra cosa que puedes hacer, puedes orar. Posiblemente la voz más débil sea precisamente la que falte para completar el volumen de oración necesario para abrir las puertas. Tal vez aquella oración más tímida y más modesta sea la que necesite el Maestro para completar la cadena que ligue la necesidad del hombre a toda la suficiencia del cielo. Vinculemos nuestra flaqueza con lo sobrenatural — «Empero Dios», «empero la oración».

A. B. SIMPSON.



El libro de los libros



LA Biblia es, sin excepción alguna, *el libro más interesante del mundo*. Igual que otros libros, su atractivo dependerá en gran parte si acaso lo comprendamos o no, o si sepamos usar debidamente su contenido.

Hay quienes aseguran que la Biblia es un libro seco y sin interés, y es fácil ver cómo tal cosa podría suceder. Si las personas trataran los demás libros en la misma manera en que tratan la Biblia, no habría un libro interesante en el mundo. ¿Qué diríamos del individuo que tomara un libro popular sobre cualquier tema corriente, que lo abriera al azar, que leyera un poco aquí y allá, y entonces dijera: «Este libro no es interesante»? Ud. diría inmediatamente que no se había sometido el libro a ninguna prueba justa y razonable. Y sin embargo, la gente trata la Biblia en esa manera. Parece que creen que las leyes que gobiernan su construcción son diferentes y menos lógicas y ordenadas que aquellas que gobiernan la composición de cualquier otro libro digno. Si la gente se diera cuenta que la Biblia fué escrita lógicamente, y que el Espíritu Santo, quien es su Autor, «hace todas las cosas decentemente y en orden», entonces habría una esperanza que ella recibiera su debido honor en este sentido, y así fuera reconocido como lo que es en verdad — el libro más interesante del mundo.

La Biblia es un libro vivo. Ningún libro es una cosa completamente muerta. Lleva dentro de sí una semilla de vida. Conserva en mayor o menor grado, el intelecto y la

vida que lo engendró. Si esto es verdad de los libros de composición meramente humana, cuanto más tiene que ser cierto en relación a la Biblia — el libro «dado por la inspiración de Dios».

La Biblia tiene el poder de comunicar la vida. A medida que la leemos, sabemos que hay en ella un Espíritu que habla a nuestro espíritu, una vida que toca la vida nuestra. Al creerla, somos «renacidos, no de simiente corruptible, sino incorruptible, por la Palabra de Dios, que vive, y permanece para siempre.» I Pedro 1:23.

Aun miradas desde el punto de vista de una composición literaria, las *Sagradas Escrituras constituyen el libro más notable que el mundo ha visto*. Son los escritos más antiguos conocidos. Los acontecimientos que narran son del interés más profundo. A su influencia se debe el gran adelanto en la civilización y en el bienestar humano que hoy día se contemplan en el mundo. Los hombres mejores y más sabios de todos los tiempos han atestiguado la hermosura y el poder salvador de las Escrituras.

Antes de leer cualquier libro, uno debería procurar formarse alguna idea del objetivo y propósito general de su contenido, y de esa manera determinar si acaso vale la pena leerlo. Sucede algunas veces que el mismo título despierta nuestra curiosidad, y más a menudo, el nombre del autor. «¿Cómo se llama?» «¿De qué se trata?» «¿Quién es el autor?» «¿Cuál es la manera mejor de leerla?» La respuesta a estas preguntas ayuda-

rá mucho en resolver si leeremos el libro o nó.

Ahora, si tal examen e investigación es razonable y conveniente, tratándose de un libro corriente que se leerá una vez y tal vez nunca volver a mirarlo más, seguramente una investigación similar es aún más necesaria y obligada cuando se refiere al libro que debería ser el estudio preferente de nuestras vidas, y que deberíamos leer todos los días de nuestra vida; el Libro en el cual hallaremos lo que es la voluntad de Dios

por nosotros, tanto en esta vida como en la que ha de venir.

Apliquemos, por lo tanto, humilde y reverentemente, estas mismas preguntas a la Biblia. Preguntemos, «¿Cómo se llama, y por qué?» «¿Qué es ella, y de qué se trata?» «¿Quién es su Autor, y cómo fué escrito?» Por último preguntemos: «¿Cómo podemos estudiarla mejor para sacar el mayor provecho?»

WILLIAM EVANS



Pasado y presente



HABLANDO en el sentido del tiempo, prácticamente el hombre ha abierto una honda sima entre el pasado y el presente, y en forma tal que el antagonismo parece irreconciliable.

Se ha marcado esta frontera con su sentido hostil y agresivo. Es así cómo los términos «conservador» y «moderno» parecen dos adversarios espada en mano. Sin embargo, la historia, que ni más ni menos es el hilo trasmisor en su proceso no interrumpido de los siglos, es el puente de comunicación que nos conduce de una a otra orilla.

De esto resulta que el *pasado* y el *presente* son dos puntos no tan separados. Al contrario, por mutuo interés no se pueden excluir, y tanto más que, antiguo y moderno, en el concepto, se dilatan y se confunden.

Un hombre con un medio siglo de existencia, mirando treinta años hacia atrás, puede hablar del pasado y del presente y filosofar, cual un doctor, pues, posiblemente ese hombre tendrá mucho que tachar al presente, y recordar mucho de bueno del pasado.

Es que él mismo es un puente entre dos épocas en el proceso acelerado de nuestro mundo en marcha. Tal juicio no lo podrá emitir en justicia un joven de veinticinco años; tendría que ser apasionado y falto de verdad. Y midiendo los hechos con la medida del progreso material, sin más reflexión abominará del pasado, sin comprender y apreciar la herencia histórica del tiempo.

Asimismo la naturaleza moral humana, permanece en su esencia siempre igual, con

sus mismos apremios e iguales necesidades. Habrá habido cambios culturales y mecánicos; mayor profundización científica, pero el alma afronta los mismos problemas y las mismas inquietudes. Un hombre puede inventar y construir un super-avión, un automóvil-maravilla; un extra telescopio, o bien un invento medicinal asombroso, o una perfecta máquina industrial.

Todo esto hará mucho bien, y revolucionará la ciencia. Pero la naturaleza espiritual de ese mismo hombre permanecerá, a pesar de todo, con todas las fallas y consecuencias.

El malvado seguirá malvado, con el agravante que echará mano para la satisfacción de su maldad del avión, del automóvil, del telescopio, de la máquina y de la medicina. A despecho de todo, el *modernismo* empleará todo en el logro de su mezquino egoísmo, y en perjuicio de la sociedad donde actúa.

Y esto no es culpa ni de pasado ni del presente, sino del corazón, pecaminoso y malo por naturaleza. Sin conversión, sin Dios y sin religión del alma, sobrevivirá siempre «el hombre animal» agazapado en los requicios de la cultura y el intelectualismo jactancioso.

Con estas premisas, apliquemós al vocablo *modernismo*, el sentido religioso con que estos términos han librado una lucha reñida y apasionada.

Hace tiempo que notables educadores en los centros universitarios de Europa y América, creyeron descubrir con la *lampara maravillosa* la interpretación «racional» de las Escrituras. Con esa luz de la razón, —quizás

sin razón,— dijeron que el Evangelio había sido mal interpretado. Que los milagros de la Biblia contenían *espinas* y no se podían *tragar*.

A tales maestros la fe no decía nada.

Decían, además, que la religión se había metido en el estrecho callejón místico, contemplativo, dejando de lado la práctica, como vestir al desnudo y dar pan al hambriento.

Fué así como toda una artillería fué abocada contra la religión cristiana, y contra el recalitrante espíritu conservador... Esos nuevos apóstoles del pensamiento podrían cambiar la condición del enfermo y, ¡Lázaro resurgiría de la tumba de estrecheces y de atrasos! Así habría una generación nueva; con la interpretación fiel del pensamiento de Jesús! Recordamos el dicho de un educador que se extasiaba contemplando, con su mente iluminada, el futuro de la obra evangélica a realizar por sus discípulos: estos harían revivir los huesos secos del cementerio religioso!... Pero la realidad es cruda e implacable! Los educadores quedaron sin cátedra, y los educandos en franca dispersión!

Se desdeñó el pasado histórico, toda experiencia espiritual; se hizo a un lado la fe en la Palabra de Cristo, y en su lugar se colocó la razón y la cultura ondulante y tornadiza. Y el enfermo va peor!

Mientras tanto sigue con formidable autoridad aquello: «Si no nacieres de nuevo, no podrás ver el reino de Dios!» Jesús, con su autoridad infalible, señaló para todos los tiempos el camino a seguir para ser salvo, como así mismo para la labor misionera de llevar el Evangelio por todo el mundo, y a toda criatura.

De modo que la enseñanza de las Escrituras, y de la religión espiritual del Señor Jesús, no es cosa de ayer o de hoy; sino del reconocimiento del pecado, del arrepentimiento, y de la aceptación por la fe del sacrificio vicario del «Cordero de Dios que quita los pecados del mundo».

El mensaje del Evangelio de Jesús, es pues, un mensaje de hoy! Un llamado a reconocer la incapacidad del hombre a salvarse por sí mismo, por sus méritos; por su saber o valores intelectuales. Que el *plan de Dios* no consiste en un movimiento social o ético, encaminado a dar al hombre un nivel de vida material más elevado. Todo esto es bueno y necesario, pero lo primero es primero: el reino de Dios y su justicia; lo demás viene por añadidura.

Aquí está la encrucijada.

Muchos cristianos con sana intención seguramente, principian por la *añadidura*; por el levantamiento social y cultural del pueblo, relegando como cosa del pasado la «regeneración». Y el carro así se mueve pero a la inversa, hacia atrás.

Es que «nadie puede poner otro fundamento que el que ya está puesto». «El que quiera ser mi discípulo, sígame, dice Jesús».

«¿Qué debo hacer para ser salvo?» preguntó el carcelero. Y le contesta fué clara y directa: «Cree en el Señor Jesu-Cristo y serás salvo». Y *creer* implica arrepentimiento, nacer del Espíritu, tomar la cruz y vivir para Cristo.

Es sentir en lo hondo del alma esa experiencia dinámica, vigorosa: «Ay de mí sino predico»; si no vivo la vida que sea luz del mundo!

Es de necesidad sacudir la capa de plomo de un evangelio social, meramente, y entrar por el camino de las Escrituras. Que el hombre deje su pecado y se vuelva a Dios, el cual es «ampio en perdonar».

E. BÁEZ

Nos hace falta una campanilla

SONÓ una campanilla eléctrica al lado del escritorio del florista. «Una helada!» exclamó, y salió corriendo sin sombrero hacia los invernaderos a donde se cultivaban miles de plantas de flores delicadas y valiosas. «Habían bajado los fuegos», explicó a su regreso. «El sereno se había quedado dormido. Si no fuera por la campanilla habría perdido por la helada flores por el valor de cientos de dólares. Estas campanillas se usan mucho por aquellos que se dedican a la producción en grande de flores finas». Se conecta un aparato eléctrico con un termómetro dentro de las casas de vidrio a donde crecen las flores. Entonces cuando la temperatura baja al punto de peligro, que uno mismo ajusta según las necesidades del caso, suena el timbre en la casa o la oficina. Muchas cosechas de flores se han salvado mediante este aparato habiloso. Si los cristianos pudieran llevar consigo una campanilla parecida a esta que les advirtiera cuando se están enfriando, quizás libraría a muchos de una helada espiritual.

LIBROS

Ofrecemos los siguientes libros de lectura amena y valiosa, a precios módicos.

- «Conociendo la Biblia \$ 6.—
por Henry Wagoner
- «Diccionario de la Santa Biblia
por Rev. W. Rand Tela » 40.—
- «¿Es Nuestra Generación la
Ultima!», por Milton B. Lindberg » 0.60
- «Comentario sobre San Lucas»
«Comentario sobre San Juan»
por Rev. S. C. Ryle
En tela cada uno ... » 40.—
- «Estudio de Doctrina Cristiana»
por G. P. Pardingion B.D. Ph. D.
En tela... » 10.—
- «Concordancias de las Santas
Escrituras» por W. N. Sloan
En tela... » 95.—
- Libros por Doctor A. B. SIMPSON
- «El Evangelio [Cuádruple]
Rústica ... » 3.40
- «El Evangelio de Mateo»
Rústica ... » 8.—
En tela ... » 10.—
- «El Evangelio de Juan»
Rústica ... » 9.—
En tela ... » 11.—
- «La Epistola a los Romanos»
Rústica ... » 5.—
En tela ... » 6.60
- «Enteramente Santificados»
Rústica ... » 3.40
- «Cristo en los Salmos»
Rústica ... » 9.—
- «La Cruz de Cristo»
Rústica ... » 6.—
En tela ... » 8.—
- «La Iglesia Apostólica»
Rústica ... » 6.—
En tela ... » 8.—
- «El Evangelio de la Sanidad»
Rústica ... » 7.—
En tela ... » 9.—

Un versículo que no podía negar

UNA vez el evangelista Moody narró este incidente de su propia experiencia en la obra. Estaba predicando en una ciudad en el sur de los Estados Unidos acerca del valor de la Palabra de Dios en la vida de la persona. De repente fué interrumpido por la fuerte voz de un hombre en el auditorio. «Moody, no creo una sola palabra de esa colección de cuentos de viejas que Ud. llama su Biblia». «Mi querido hermano», respondió «Moody», hay un versículo en esta Biblia que Ud. está obligado a creer: «Todo lo que el hombre sembrare, eso también segará». Si el hombre siembra trigo, no cosechará papas ni porotos. Tome, por ejemplo, el cantinero. El siembra borrachos, y también cosechará borrachos». El hombre se sentó mientras el auditorio prorrumpió en aplausos. El señor Moody, por supuesto, no conoció al hombre, pero el auditorio lo conocía demasiado. Era un cantinero, renombrado por ser impio y ateo, y toda su familia, tantos hijos como hijas, eran borrachos.

«SUNDAY SCHOOL TIMES»

Si nos hicieran justicia

HACE muchos años asistí a una reunión en Toronto donde alguna dificultad se había suscitado entre los hermanos. Un hombre se puso en pie de un salto, y con la mano empuñada exclamó: Yo soportaré bastante pero hay una cosa que no puedo tolerar; no toleraré que nadie abuse de mí; yo exigí que se me haga justicia». Un viejo escoses dijo: «Supongo que Ud. no quiere decir eso. ¿Que se le haga justicia? Si se le hiciera justicia, estaría en el infierno ¿no es verdad? Y parece que Ud. se está olvidando que Jesús no vino para que le hicieran justicia; El vino para soportar injusticias y las recibió abundantemente». Quedó como uno traspasado por un dardo, las lágrimas se le cayeron, y dijo: «Hermanos, he estado completamente equivocado. Arreglen el asunto como consideren mejor». Y todo quedó resuelto en tres minutos.

En la línea de fuego

EL soldado de Cristo «en la línea de fuego» no sólo asesta golpes al adversario, sino tiene que estar dispuesto a recibirlos también. Dos jóvenes misioneros han tenido que reconocer esta verdad vivamente por experiencia propia en estos últimos tiempos. En el número próximo pasado de nuestra revista hicimos mención del caso de los esposos Hamilton que perdieron todos sus efectos personales en la destrucción del vapor «Río de la Plata» por el fuego en el puerto mejicano de Acapulco. También pedimos las oraciones de nuestros lectores, por estos misioneros en su doloroso trance. Creemos que se leerán con interés las dos cartas que gentilmente se nos han facilitado, que demuestran que estos jóvenes han podido soportar triunfalmente el duro golpe. La primera carta es de los hermanos Earl Hamilton y señora Kay de Hamilton. Como se ve, es también un breve testimonio personal.

Queridos amigos:

El día que hace tiempo habíamos esperado ha llegado, estamos en verdad en Chile. Cuán maravilloso es mirar en retrospecto por unos años y contemplar la obra admirable de nuestro Señor desde el momento cuando primero nos dimos cuenta de la gran necesidad de un Salvador, Protector y Amigo personal. La vida cristiana está repleta de bendiciones desde el mismo instante en que Cristo viene a habitar en el corazón.

Nos conocimos primeramente en Abril del año 1940 mientras estudiábamos como alumnos del «Instituto Bíblico de Moody». Entonces fué que supimos que cada cual había sentido el llamado de Dios para venir a Chile, a través de un mensaje del Sr. Guillermo Strong, dado en febrero de ese mismo año. Unos pocos meses antes de terminar nuestros estudios, nos presentamos a la «Misión de los Centros Bíblicos» que dirige el Sr. Strong, como candidatas para la obra en Chile. Al ser aceptados en Noviembre de 1943, empezamos de inmediato nuestros preparativos para ir al campo misionero. El Señor se manifestó maravillosamente en la provisión de nuestras necesidades en cuanto al equipo, el pasaporte, y en dinero para el pasaje, y emprendimos viaje hacia el sur en el «Río de la Pla-

ta» que zarpó de los Angeles el 12 de Agosto de 1944.

Muchos de ustedes habrán sabido de la destrucción de nuestro buque por fuego en el puerto de Acapulco, Méjico. Habíamos bajado a tierra por unas pocas horas llevando solamente aquellas prendas de ropa apropiada para un tiempo sumamente caluroso. Estábamos a punto de volver al barco para almorzar cuando observamos gruesas columnas de humo que subían de la chimenea. Al principio pensamos que solamente estaban levantando vapor, puesto que el buque debía zarpar a las dos P. M. ¡pero un compañero de viaje nos informó que el barco estaba incendiándose! Fué para nosotros muy duro estar allí en la playa y contemplar las llamas que envolvían al vapor que contenía prácticamente todo lo que poseíamos de los bienes de este mundo. Sabemos que compartimos el dolor de esta pérdida con otros, puesto que muchos de los queridos hijos de Dios se han sacrificado, han trabajado y han contribuido para que pudiésemos salir de nuestro país con toda la provisión necesaria.

Seguramente el Señor tenía en vista tales momentos cuando El hizo que el apóstol Pablo escribiera: «Y sabemos que todas las cosas cooperan juntas para el bien de los que aman a Dios, los que son llamados según su propósito». Romanos 8:28. Su Palabra vino a ser para nosotros un salvavidas cuando empezaba a cundir la desesperación en nuestros corazones. «Y la paz de Dios que sobrepaja todo entendimiento, guardará vuestros corazones y vuestras mentes, en Cristo Jesús». Filipenses 4:6.

Cuanto motivo tenemos de alabar al Señor de que el incendio estalló mientras el vapor estuvo en puerto, y no en alta mar, a donde habríamos tenido que recurrir a los botes salvavidas. Nuestros días de espera en Méjico eran difíciles, pero el Señor nos sostuvo, y en diez días pudimos emprender de nuevo el viaje a Chile por avión. Llegamos sin novedad al aeropuerto en Santiago, el 2 de Septiembre, donde el Sr. Strong nos esperaba para darnos la bienvenida.

Ahora estamos cómodamente hospedados en el hogar de la Misión en Temuco, y agradeceríamos vuestras oraciones a fin de que

pronto podamos predicar el evangelio en el idioma español. Terminamos con estas palabras preciosas: «Olvidando las cosas que quedan atrás, y dirigiéndome hacia las que están delante, sigo corriendo presuroso hacia el blanco, para el premio de la vocación celestial de Dios en Cristo Jesús». Filipenses 4:13,14.

Vuestro con amor.

EARL, KAY y JERRY (el hijito de dos años).

La segunda carta es del Sr. Guillermo Strong, director de la «Misión de los Centros Bíblicos».

Queridos amigos:

«Los hijos de Efraim, arqueros armados, volvieron las espaldas en el día de la batalla». Salmo 78:9. «Y dijo Jehová a Moisés: ¿Por qué seguís clamando a Mí? ¡Manda a los hijos de Israel que marchen!» Exodo 14:15.

El contraste entre los dos versículos que acabamos de citar, está a la vista. En darles una sincera bienvenida a nuestros misioneros Earl y Kay de Hamilton, queremos elevar un himno de alabanza al Protector y Guía celestial, quien no sólo los trajo salvos y sanos a Chile, sino también les dió gracia de hacer una decisión sabia y valerosa frente a una difícil crisis.

Mientras ellos contemplaban desde tierra el incendio y el hundimiento subsiguiente del barco que contenía su entero equipo misionero y todos sus efectos personales, la tendencia natural bien pudiera haber sido de volver nuevamente a los Estados Unidos. No obstante, como David de antaño frente a la destrucción por fuego de Siclag, ellos se «esforzaron» (o se «alentaron») en Jehová su Dios (1 Samuel 30:6), y resolvieron seguir viaje con los medios que tuvieran a mano. El Señor honró a esta sencilla fe en El, pues la compañía de vapores luego proveyó los fondos necesarios para el viaje por avión. Otra evidencia de la aprobación divina sobre su decisión fué la concesión por las autoridades americanas de «lugar de preferencia» para los asientos en el avión y así evitaban esperas de semanas, como ha sido la experiencia de muchos que han viajado por aire. Alabamos al Señor juntamente con ellos, por haber salido airosos de esta prueba de su fe, y por las muchas bondades manifestadas por los cristianos a lo largo del camino. A través de estas circunstancias vemos el sello de la bendición divina sobre su ministerio futuro en Chile.

GUILLERMO STRONG.

Convención Regional del Distrito Norte

Se pone en conocimiento de los pastores e iglesias del Distrito Norte que esta importante

CONVENCION

se celebrará en el pueblo de Contulmo los días 28 al 30 de Octubre, debiendo llegar a esa el día 27.

Se recomienda a las iglesias preparar sus informes a tiempo a fin de que los datos estadísticos sean lo más exacto posible. En los informes debe incluirse el trabajo por el pastor, el trabajo hecho por la Iglesia, por la Liga de Jóvenes, por la Sociedad de Señoras e instituciones que hubieren en la Iglesia. Los informes deben llevarse a la Convención por escrito, y no olvidarse de llevar los libros de la Iglesia, los cuales tienen que ser revisados en la Convención.

Se recomienda a las Iglesias que quieran tener pastor, aumenten sus ofrendas y le aumenten el sostén a sus pastores.

Se cobrará una cuota de 20 pesos en beneficio de los gastos originados por la Convención. Se recomienda a los hermanos hacer oración especial por el éxito de este gran torneo espiritual.

PEDRO VASQUEZ NOVOA.

Secretario de la Convención.

Conveniente Oferta

Hacemos la siguiente oferta a nuestros suscriptores en Chile. Enviaremos la revista «Salud y Vida» a cualquier nombre y dirección por SEIS MESES AL BAJISIMO PRECIO DE 4 PESOS la SUSCRIPCION O 6 SUSCRIPCIONES POR \$ 21.—

Aproveche esta oportunidad de poner buena lectura en las manos de sus amigos y los que no son convertidos.

“Menos bulto más claridad”

«Id por el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura»

ENTRE tantas doctrinas y religiones que hay en el mundo ¿cual hemos de creer? Hay muchas cosas que uno no puede saber sino por creer lo que se enseña. Uno no puede explorar el cielo y el infierno, ni hacer pruebas de la muerte. Si hemos de creer la religión más antigua tendremos que ser todos judíos o hindues. Si todos creen la religión de sus padres, el chino ha de seguir budista, el bramán indú, el árabe mahometano, y el sueco protestante.

¿No hay un modo al alcancé de todos de saber qué se debe creer? ¿No hay ninguna palabra autorizada y definitiva? Si hay, — la palabra de Dios mismo. Esta palabra, contenida en las Sagradas Escrituras, es la regla de fe cristiana. No puede haber mejor guía desde que Dios mismo la ha inspirado.

COMO EL METRO Y LAS PESAS

¿DECIR que la regla de fé es La Biblia acaso implica que todos han de saber leerla? De ningún modo. Quiere decir que la enseñanza que no puede probarse por ella no es de la fe cristiana. Tenemos una ley de pesos y medidas que establece como regla el sistema métrico. Esto no quiere decir que haya que llevar balanza y pesas y metro cada vez que sale a comprar, sino que toda transacción y cuestión sobre pesos y medida se resolverá según esa regla. Así también es la regla de fe. Los bereanos recibieron la enseñanza de los apóstoles Pablo y Silas «escudriñando cada día las Escrituras,

si estas cosas eran así». Las usaron como regla de fe.

La Biblia, como regla de fe, tiene tres características que no se encuentran unidas en ningún otro guía que se ha propuesto.

ES AUTÉNTICA, SUFICIENTE E INMUTABLE

TODOS los cristianos de este y oeste, griegos, romanos y reformados, sin exceptuar secta ninguna, reconocen la autenticidad de las Sagradas Escrituras. Contiene las auténticas palabras de Jesucristo, de sus apóstoles y de los profetas de Dios.

Como regla de la fe la Biblia es adecuada al caso. El apóstol Pablo escribió a Timoteo: Las Sagradas Escrituras te pueden hacer sabio para tu salud por la fe que es Cristo Jesús. Toda Escritura inspirada divinamente es útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instituir en justicia, para que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente instruido para toda buena obra». Pablo creía, pues, en la suficiencia de las Escrituras como regla de fe.

«La palabra de Dios permanece para siempre». Al fin de la vida la palabra de Dios es la misma como al principio. En la eternidad permanecerá cuando todo este mundo ha pasado.

Es este libro, un tomo común y barato. un tomo que se puede comprar chico o grande, la regla de la fe cristiana.

Mas el clero romano dice ¡no! «la Biblia es una regla de fe impracticable, pues para poder entenderla se necesita saber hebreo, griego, la historia de los egipcios, caldeos, persas, griegos y romanos, y tener paciencia para leer y cotejar los muchos versículos de la Biblia.

¿CUAL ES LA ALTERNATIVA?

¿CUAL es la regla de fe que nos ofrece el clero en lugar de la Biblia? Es «Todos los libros del Antiguo como del Nuevo Testamento (La Biblia).....y también las tradiciones relacionadas tanto con la fe como con la moral» ¿Qué quiere decir esto? Quiere decir que el clero, después de decir que la Biblia sola es una regla de fe imposible, nos ofrece en su lugar la misma Biblia con una colección inmensa de tomos raros, muchos de

Convención de la zona Norte

Se ruega a los pastores de la Zona Norte enviar aviso, con diez días de anticipación, de cuántos delegados irán a la Convención que se efectuará en Contulmo.

VICTOR SALAS, Pastor.

estos sólo existentes en latín. ¿No es el colmo? «Las tradiciones» que hay que *agregar* a la Biblia según el clero, son todo lo que han escrito los Papas sobre la fe y la moral, lo que llena más de 60 tomos. Las leyes de los concilios, otros 50 tomos. Los escritos de los Padres, que en la colección del Abbé Migne son: 222 tomos gruesos de los Padres Latinos, y 167 tomos de los Padres Griegos. Y además la legislación canónica, de no sé cuantos tomos. La regla de la fe cristiana, la Biblia, puede llevarse entera en el bolsillo, la clerical requiere un camión. La Biblia se halla en castellano, gran parte de la tradición se halla sólo en latín. Al Arzobispo Ussher le ocupó 20 años leer los tomos de los «Padres». ¿Será más practicable la regla de fe clerical?

La regla de la fe clerical es impracticable por ser voluminosa, oscura, contradictoria, e inaccesible. Y no es inmutable. En Pascua de 1870 muchos de los romanistas más inteligentes no creían en la infalibilidad del Papa, y su regla de fe no la enseñaba, sin embargo para navidad del mismo año todos estaban obligados por su regla a creerla. ¡Y esto se llama *regla* de fe!

La regla de fe clerical se diferencia de la cristiana en que se agrega a las palabras de Dios, contenidas en un tomo, cientos de tomos de las palabras de los hombres.

Lea Ud. las Santas Escrituras, y sabrá de Dios mismo lo que debe creer.

JUAN RITCHIE

EL SERVICIO CRISTIANO

EN las Escrituras el servicio ocupa un lugar prominente. Nuestro Señor Jesucristo es presentado proféticamente como el Siervo de Jehová, y él mismo declaró: «El Hijo del hombre no vino para ser servido, *sino para servir*» (Mat. 20: 28), y luego: «Yo soy entre vosotros como el que sirve». (Luc. 22: 27). El es el Siervo Modelo. El servicio de su pueblo redimido, asimismo, es un tema prominente y abundante.

Consideremos algunos aspectos del servicio en su relación con el creyente.

EL SERVICIO PARA DIOS ES PRIVILEGIO EXCLUSIVO DEL CREYENTE

EL pecador está muerto en sus pecados y por lo tanto, le es imposible agradar a Dios. De los tesalonicenses se dice: «Os convertisteis de los ídolos a Dios, para *servir* al Dios vivo verdadero». (1 Tes. 1: 9.) El servicio presupone la salvación. Primero es la llamada: «venid a mí», y después: «venid en pos de mí». Frecuentemente se vincula el servicio con el título «Señor», indicando la sumisión a él, que principia con la confesión de él como Salvador. Además, el servicio cristiano depende de la operación del Espíritu Santo, que está solamente «con» y «en» aquellos que han experimentado el nuevo nacimiento. (Efes. 1: 13,14; Juan 14:

16,17; Rom. 8.) ¡Cuántos hay que buscan servir a Dios sin ser suyos por la fe en Cristo!

EL SERVICIO PARA DIOS ES RESPONSABILIDAD DE TODO CREYENTE.

EL creyente es salvado para servir. El Señor nos ha dejado aquí para que le sirvamos. Al endemoniado el Señor Jesús dijo: «Vete a tu casa, a los tuyos, y cuéntales cuán grandes cosas el Señor ha hecho contigo». (Mar. 5: 19.) No todos hemos de servirle en la misma forma, pero hay un servicio para cada uno. «Al Señor Cristo servís». ¡Qué alto servicio es el nuestro! Pero cuántos descuidan su privilegio y responsabilidad. Preguntémoslos:

¿He de ir sin ningún fruto?
 ¿He de ir a Cristo así?
 Con el tiempo malgastado,
 ¿He de presentarme allí?

EL SERVICIO PARA DIOS DEBE RESULTAR DE UNA VISION DE CRISTO

LA experiencia de Isaías es típica. Era un siervo ideal. ¿Cuál fué su experiencia? Veamos el capítulo 6 de su profecía, donde dijo: «*Vi yo al Señor*». Fué una escena en el templo que hacía resaltar la majestad, santidad y justicia del Señor Dios: «Santo, santo santo». Era la sublime presencia de Dios. Corresponde a la experien-

Día de la Biblia

Domingo

29
de
1944

Esperamos que en esta ocasión todas las iglesias hagan su acostumbrada ofrenda a favor de nuestra obra.

Sociedad Bíblica
Casilla 784
SANTIAGO
DE
Chile.

cia de Moisés frente a la zarza ardiendo; de Josué en vísperas de la conquista de la tierra prometida, cuando vió al «Príncipe del ejército de Jehová»; de Pablo cuando tuvo su visión en el camino a Damasco, cuando «súbitamente le cercó un resplandor de luz del cielo» (Hech. 9: 3 con 26: 13-19.) ¡Cuánta falta nos hace ver al Señor santo y glorioso!

Pero también tuvo Isaias una visión de sí mismo, igualmente necesaria. ¿Qué fué el resultado? Exclamó: «¡Ay de mí!» Ensalzaba al Señor, pero se aborrecía a sí mismo. Más o menos idéntica fué la experiencia de los otros. ¿La hemos tenido nosotros? Luego, vaciado de sí mismo, limpiado, y con la visión de su Señor llenando el corazón, el creyente está pronto para responder a la voz celestial: «Señor, ¿qué quieres que haga?» con las palabras: «Heme aquí, envíame a mí». El Señor contesta: «Venid en pos de mí, y os haré pescadores de hombres». Es el Señor Jesucristo que llama, y él equipará para la obra por su Espíritu. El servicio que resulta de tal experiencia, por pequeño que sea, llevará el sello de su aprobación.

«Así que, hermanos, os ruego por las misericordias de Dios, que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, que es vuestro racional culto (servicio).» (Rom. 12:1.)

EL SERVICIO PARA DIOS ES VARIADO EN SU EXPRESIÓN

HAY servicio que se dirige a Dios y no a los hombres. En esto puede incluirse el «sacrificio de alabanza, es a saber, fruto de labios que confiesen a su nombre», (Heb. 13:15.) *La ofrenda de nuestros bienes es para él «olor de suavidad, sacrificio acepto, agradable a Dios».* (Filip. 4: 18.) *La intercesión es también un servicio importante al cual la Palabra nos llama repetidas veces. ¡Cuánta bendición resulta de este servicio!*

También hay el servicio dirigido más directamente hacia nuestros semejantes. Este servicio abarca servicio público y servicio privado, hacia creyentes y hacia inconversos. Después de exhortarnos a la dedicación de nuestras vidas en Rom. 12: 1, el apóstol habla de los diferentes dones que el Señor reparte a la iglesia, «repartiendo particularmente a cada uno como quiere». Véase Rom. 12: 4-8; 1 Cor. 12: 4-11; Efes. 4: 8-13.) El servicio hacia nuestros semejantes tiene una amplia expresión que no es necesario detallar aquí. Anímese cada cual con el pensamiento de que muchas veces el servicio que más agrada a Dios es aquel que pasa desapercibido por los hombres. Aun el fiel cumplimiento de nuestras obligaciones en las faenas diarias se cuenta como servicio prestado a Cristo, porque así «al Señor Cristo servís.» (Col. 3: 22-24; Efes. 6: 5-9.) La consideración para con otros con respecto a la comida es también servicio para Dios, «porque el que en esto sirve a Cristo, agrada a Dios» (Rom. 14: 15-18.)

EL SERVICIO PARA DIOS Y SUS CARACTERÍSTICAS

EN primer lugar es servicio prestado a Dios (Rom. 12: 11; Hech. 27: 23; etc.), y hecho en el poder del Espíritu Santo. (Hech. 1: 8; 2: 4; 6: 3; etc.) Dijo uno: «Los cristianos no son llenos del Espíritu Santo porque son activos en servicio, sino activos porque son llenos del Espíritu». El servicio debe caracterizarse, asimismo, por humildad, sencillez, solicitud, alegría, y aún lágrimas. (Rom. 12; Hech. 20: 19). Y ¿qué diremos del amor, sin el cual ningún servicio tiene valor? (1 Cor. 13.) Dice un autor: «La fuente de todo servicio verdadero es el amor. Sin él los servicios más abundantes y diversos pierden el sabor que los haría aceptos a

Dios. El servicio más humilde prestado en el espíritu de amor tiene una fragancia del todo suya. El servicio hecho en amor y el que se hace en un espíritu legal, están diametralmente opuestos. Un estudio de la vida de Esteban en Hech. 6 nos enseñará muchas características del servicio ideal.

CONCLUSIÓN

EN conclusión, diremos que el servicio para Dios es abundantemente recompensado en el tiempo presente, y lo será en la eternidad. (1 Cor. 3; 10-15; 2 Tim. 4: 8; etc.) «Dios no es injusto para olvidar vuestra obra y el trabajo de amor que habéis mostrado a su nombre habiendo asistido y asistiendo aún a los santos». Heb. 6: 10.)

Redimamos el tiempo, porque los días, son malos. (Efes. 5: 16.) ¿Será nuestro el «bien, buen siervo y fiel;... entra en el gozo de tu Señor»?

«El Sendero del Creyente»

Obsequio para Navidad

Hemos preparado, especialmente para la Navidad, juegos de papel de cartas; **12 pliegos de papel y 12 sobres de buena calidad.** Cada pliego y cada sobre con un versículo apropiado de la Biblia; todo en un cuadernillo atrayente, por el modesto precio de \$ 7.— Esto sería un espléndido regalo de Navidad, porque sería de utilidad en toda época del año.

¿Cual puerta?

Jorge Whitefield, al predicar una vez sobre el texto. «Y la puerta fué cerrada», tenía en el auditorio dos jóvenes que se burlaban del discurso. Uno decía al otro en medio de sus risas, «¿Y qué importa si se cierra la puerta? Otra puerta se abrirá». A continuación el Sr. Whitefield dijo en el mismo sermón: «Es posible que alguna persona aquí presente, frívola e indiferente, diga: «Qué importa si se cierra una puerta, otra puerta se abrirá!». Los dos jóvenes se miraban alarmados. Siguió el Sr. Whitefield: «Si, otra puerta se abrirá — la puerta al abismo, la puerta al infierno!»

Entrevistas con los siervos del Señor

Encontrándonos en California hemos tenido el privilegio de conocernos con algunos de los misioneros que han actuado en Chile en tiempos pasados. Hemos sacado sus fotografías y con todo gusto las remitimos para su reproducción en «Salud y Vida», seguros de que serán de interés para muchos hermanos quienes conocieron a estos siervos del Señor en el pasado.

Fué para nosotros una experiencia emocionante poder visitar a la señora viuda de Enrique Weiss, muy recordado fundador de la obra de la Alianza en Chile. A pesar de haber alcanzado la edad avanzada de 81 años, goza ella de buena salud, habiéndose conservado mental y físicamente lo más bien. Durante la conversación se acordaba de uno y otro de los pastores y hermanos como también de las condiciones que imperaban en los principios de la obra. Vive actualmente en la ciudad de Pasadena con su atenta hija, la señora Marie W. de Holton, la cual guarda también gratos recuerdos de Chile. En Pasadena vive su hijo Ralph también, mas no ha habido oportunidad de conocerlo todavía.

También nos hemos visto con los esposos Walter Feldges cuya hoja de servicios en Chile abarcó el período entre los años 1902 y 1921. De allí fueron al Ecuador y más tarde a Colombia, habiendo jubilado poco tiempo atrás con toda una vida de labores fructíferas para el Señor. Les hicimos presente los cambios habidos en la obra, contándoles en especial de Osorno, por haber pastoreado ellos la obra allí por muchos años, relatándoles cómo fué destruido el antiguo templo y de la bendición del Señor manifestada en la nueva construcción. Nos complacemos en poder decir que los Feldges se encuentran relativamente bien de salud y que son activos en las iglesias por estas partes.

Asimismo ha sido nuestro el placer de reanudar el compañerismo cristiano con la señora Dorothy Thomson de King, la cual era misionera en Chile antes de unirse en matrimonio con el señor King. Será mayor el número de hermanos que se acuerdan de ella por haber actuado en Chile en años más recientes. No ha perdido su interés vivo por la obra del Señor en la tierra de la soledad y gustosamente procurábam

informarla de las actividades y cambios habidos. Su esposo, el señor King, fué por muchos años capellán de las cárceles en el condado de Los Angeles y hombro a hombro trabajaba con él la señora en la rehabilitación moral y social de los reclusos. Hace pocos meses abandonaron aquella labor meritoria para encargarse de la representación oficial para el oeste de los EE. UU. de la conocida estación de radio en Quito, el Ecuador, «La voz de los Andes». Desde luego se trata de una obra muy valiosa dada la importancia que va cobrando en el mundo la radio.

Cabe añadir que llegamos a conocernos con la señora Grace Feldges de Whale y su esposo quienes son misioneros en el Africa y a la sazón de paso aquí. Están de buena salud y piensan volver a su campo de trabajo en la lejana Africa.

Nos falta todavía visitar a la señora de Langeloh. Ella con los hijos está ubicada cerca de Los Angeles. Muy a pesar suyo no ha podido acompañar a su esposo a Colombia donde encabeza él la obra de la Alianza; la señora se encuentra todavía algo delicada de salud y por esta razón ha quedado con sus familiares.

Hemos hecho presente los saludos encargados de parte de los hermanos en Chile y ahora hacemos saber que fueron recibidos con profundo placer y gratitud.

ESPOSOS WOLSTAD.

¿A donde estaba Dios?

«Por que de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en El cree, no se pierda, mas tenga vida eterna».

Juan 3:16.

CUANDO un padre recibió la noticia de que su hijo, un joven lleno de promesa, había sido muerto en un accidente de ferrocarril, él se volvió hacia su pastor y exclamó en su desesperación: «¿Dígame, señor, a donde estaba Dios cuando fué muerto mi hijo?». Y en ese momento crítico y angustioso, el pastor recibió una iluminación divina para la respuesta. «Mi amigo», respondió, «Dios estaba precisamente en la misma posición en que estuvo cuando su propio Hijo fué muerto».

Un párrafo de una carta de Felipe Bucher

Damos el siguiente párrafo de una carta de Felipe Bucher fechada el 15 de Septiembre de 1944.

«Mary se quedó con una familia de amigos para seguir viaje a Nyack por tren mientras yo volví a Wilmigton para trabajar dos días más. Entonces el miércoles (13 de Septiembre) eché mi equipaje en el auto, y salí con Ricardo Bailey de la Iglesia Aliancista de Wilmington y también la señorita June Hayden, con rumbo a Nyack. La lluvia fué terrible, los caminos fueron completamente inundados, y por un trecho de unos quince kilómetros a penas pude manejar el auto. Fué en estas circunstancias, cuando tuve que andar más despacio para atravesar una laguna que se había formado en el camino, puesto que el agua se estaba filtrando por el piso del auto, que un joven que venía con un gran camión, corriendo a razón de ochenta kilómetros por hora, según el testimonio de testigos, me chocó por la parte trasera del lado izquierdo, rompiendo seriamente al auto. El camión se desvió hacia la izquierda por unos cinco metros y se destrozó completamente contra un árbol. La policía me exoneró de toda culpa en el asunto, y me dijeron que la compañía de seguros pagarían los perjuicios. El Señor fué muy misericordioso en todo, puesto que muchas cosas peores podían haber sucedido. Por ejemplo, otrapulgada más cerca y se habría roto el estanque de la bencina y no podría haber seguido viaje. Así, después del choque, continuamos la marcha, y a pesar de la tremenda lluvia, y muchos desvíos obligados, y andando a poca velocidad, llegamos a Niack salvos y sanos a las 10.50 P. M., donde la administradora estaba en pie para recibirnos».

Circulación de la Biblia en Chile

A pesar de las dificultades inherentes al estado de guerra, que se deja sentir en todo el mundo, es grato tomar nota del aumento de la circulación de la Biblia en Chile. Los datos siguientes han sido enviados por el Agente de la Sociedad Bíblica en Chile.

Circulación en 1943.—1,220 Biblias, 10,718 Testamentos, 111,984 Porciones con un total de 123,922.

Circulación en los 9 primeros meses de 1944.—7,588 Biblias, 15,968 Testamentos, 108,531 Porciones con un total de 132,087.

NOTICIAS DE LAS IGLESIAS

ENTRADAS

*pro sostén Iglesia Nacional
en Setiembre de 1944.*

Lebu	\$ 400.—	Ignao	110.—
Contulmo	350.—	Osorno	818.—
Purén	150.—	Quinco	35.—
Capitan Pastene	150.—	Chanco	27.—
Traiguén	350.—	Purranque	200.—
Victoria	350.—	Fresia	100.—
Lautaro	600.—	Villa Alegre	150.—
Santa Teresa	30.—	El Volcán	35.—
Dollinco	90.—	Frutillar	600.—
Quillen	100.—	Puerto Montt	300.—
1.a Iglesia Temuco	300.—		
2.a Iglesia Temuco	1000.—	ESPECIALES	
Loucoche	300.—	Congregaciones	
Aromo	100.—	Alemanas	\$ 400.—
Pucón	50.—	G. A. B.	150.—
Villarrica	260.—	M. W.	100.—
Valdivia	730.—	Eran Riquelme	100.—
3 Pinos	50.—	2.a Iglesia Temuco	50.—
Pucono	20.—	Ancud (Julio y Agosto)	510.—
Corral	400.—	<i>Pedro Vásquez N. Tesorero.</i>	
Río Bueno	100.—		

Gorbea

FALLECIMIENTO.—El 10 de Julio fué llevado a la morada celestial, después de sufrir una larga y cruel enfermedad, el joven Samuel Fuentes Sahuéza. Sabemos que durmió en el Señor por su confesión de fé; deseamos que el Dios de consolación, dé la paz a sus atribulados familiares, derramando entre ellos su bendición y gracia.

N. V. C.

Ancud. Chiloé

DEFUNCIONES.—El 15 de Agosto, nuestra hermana en Cristo, Mariana, esposa de Gmo. Lindsay, de Huilqueco, partió de esta vida a la edad de casi 83 años, después de una enfermedad de unos diez días. Había venido de Escocia como colono en el año 1895. Sus restos mortales fueron sepultados en el Cementerio Evangélico de Huillinco, después de un servicio en la capilla y otro en el panteón. Muchos amigos y hermanos escucharon atentamente la palabra de Dios, que el Señor prepare a muchos otros para presentarse delante de Dios. «Bienaventurados los muertos que de aquí adelante mueren en el Señor».

El 17 de Agosto, a las 4 de mañana, «el postrer enemigo» arrebató del hogar y cariño de nuestros hermanos Cordonnier, una joya preciosa y redimida por la sangre de Jesu-Cristo, en la persona de su hijita Virginia, a la edad de 11 años. Altamente estimada y amada, ella ha dejado gratos recuerdos en

todos los que la conocían. Ella mostraba mucha confianza en el Señor, y su partida tan repentina, con sólo dos días en cama, fué un golpe rudo e inesperado para todos. Pero no podemos menos que tomar consuelo en la esperanza de verla otra vez en gloria. Muchos amigos asistían al velorio, como también al funeral el Sábado a la 5 de la tarde, acompañado por la Directora, profesores y alumnos de la Escuela Anexa y del VI año de la Escuela Normal, tomando parte ellos en los servicios fúnebres. Que el Dios de toda consolación consuele a los padres y parientes en esta dura prueba, es nuestra oración.

C. B. LEFEVRE.

Osorno

BAUTISMO.—Con fecha 3 de Septiembre dió testimonio público de su fé en Cristo la hna. Luisa de Santibañez, estando el acto a cargo del Rvdo. R. Gatica. La ocasión revistió mayor interés, ya que se trataba del primer bautismo en el estanco de nuestro Templo. También cabe decir es una de las almas de los nuevos Campos de «Pueya». Damos gracias a Dios cuando podemos ver el resultado de los esfuerzos de esta Liga en estos nuevos campos. No dudamos que muy pronto se decidirán muchas almas más. Deseamos que Dios añada sus bendiciones sobre esta nueva alma ingresada a las filas de los redimidos.

PROGRAMA DE FIESTAS PATRIAS.—También esta Iglesia no quiso dejar pasar por alto este aniversario patrio, por lo cual se llevó a efecto un programa literario, el cual resultó ser muy lucido. Entre la numerosa concurrencia podíamos notar al Pastor y esposa de la Iglesia Metodista, y muchos de sus miembros. También se encontraban los nuevos Oficiales Salvacionistas.

Después se pasó a tener un pequeño acto social donde reinó una verdadera camaradería cristiana.

S. GUZMAN, Corresponsal.

Villarrica

MATRIMONIO.—El 16 de Setiembre contrajo matrimonio el hermano Jovino Islas con la señorita Brunilda López.

Deseamos que este nuevo hogar formado sea dirigido por Dios.

LA SECRETARIA.

Lautaro

CIRCULO CORISTA.—Con fecha 4 de Septiembre los jóvenes de esta Iglesia se organizaron en un Círculo Corista, con el fin de aprender a cantar y cooperar en una mejor forma en las reuniones de la iglesia con algunos números de canto. Al efecto se nombró el siguiente directorio: Director, hno. Carlos C. Islas; Organista, hna. Lucrecia Viveros; Secretario, hno. Ricardo Curín; Tesorero, hno. Héctor Bravo; Consejero, hna. Hilda de Arriagada.

Rogamos las oraciones de todos nuestros hermanos, pues nuestro único anhelo y pretensión es aprender y ser más útiles en la obra del Señor.

RICARDO CURIN, Sec.

CAMPAÑA EVANGELÍSTICA.—Del 20 al 27 de Agosto se llevó a efecto en esta iglesia la campaña Evangelística dirigida por el señor Guido A. Bucher. Todas las reuniones fueron bastante concurridas y cada noche había nuevas almas que pasaron al banco de humillación aceptando a Cristo como al único Salvador de sus almas.

Además se hicieron presente en estas reuniones los nuevos misioneros, esposos Minnick, el presidente de la misión señor Ismael Higuera, señor E. Eck y varios otros hermanos de la 2.ª Iglesia de Temuco.

Que el Señor bendiga su palabra sembrada en estos días como asimismo a cada alma que lo escuchó.

Agradecemos a todos los hermanos que nos visitaron de Temuco y que en una u otra forma contribuyeron al éxito de esta campaña.

LA SECRETARIA.

BAUTISMO.—Con fecha 25 de Septiembre, selló su fé en Cristo por medio del bautismo, la hna. Eugenia Curin. Realizó el acto el presidente de la misión en Chile y pastor señor Ismael Higuera, quien a continuación nos dió el mensaje del Señor. El Señor bendiga a esta nueva hna. y la haga fiel a su causa.

LA SECRETARIA.

Lautaro (Dollinco)

VISITAS.—El 24 de Septiembre tuvimos el agrado de tener entre nosotros al señor Antonio Sepolitaquiz, pastor de la Iglesia de Corral, quien en compañía de nuestro pastor llegó hasta acá trayéndonos un nutrido mensaje de la palabra divina. Fué para nosotros motivo de gozo contar con su presencia ya que desde hacía tiempo deseábamos su visita. Esperamos que la semilla sembrada por este siervo de Cristo haya caído en terreno propicio que a su tiempo fructifique.

LA SECRETARIA.

Santiago

CAMPAÑA DE EVANGELIZACION.—Con fecha 23 de Septiembre me trasladé al pueblo de Melipilla donde al día siguiente se realizaría una concentración pública, en la Plaza de Armas de ese pueblo. Fué así que a mi llegada me reunía con los hermanos, en una de las iglesias de ese pueblo, para exhortarnos en el Señor y preparar nuestro ánimo para la concentración del día siguiente.

Llegado el día fuí invitado a visitar la cárcel, donde tuve lugar a exhortarlos en el Señor, a un regular número que deseaban vivir más felices y después de repartirles literatura sagrada, nos retiramos para seguir en la preparación de la Concentración.

Ya a eso de las 11 A. M. hermanos de Santiago y Talagante y de otros lugares, principiaron a llegar deseosos de hacer que todo fuera un éxito.

Fué así que a las 13 horas, se dió principio desde el extremo del pueblo, a una marcha evangélica, encabezada por los instrumentos que daban realce a los cantos de alabanza a nuestro Dios.

Después de un recorrido, de unas quince cuadras, nos encontrábamos en el centro de la plaza, donde tomamos colocación para testificar del bien que nos ha hecho Dios por medio de su hijo Jesu-Cristo.

Muchos fueron los hermanos y hermanas que hicieron uso de la palabra.

A las 18 horas, nuevamente se efectuó otra marcha por las calles más centrales de la ciudad, donde a intervalos se detenían para dar un mensaje a los espectadores y después de un largo recorrido, para llegar nuevamente a la Plaza, donde se dió por terminada la gran manifestación espiritual quedando todos muy satisfechos, por lo que no dudamos Dios dará el crecimiento a la palabra sembrada a gloria de su nombre.

Muy agradecido, por la hospitalidad cariñosa de los hermanos de esa. Dios recompensará con creces en el día de su galardón.

RICARDO ORTIZ.

Quitratue

FELICES RESULTADOS.—La Palabra sembrada tan fielmente por la señora Nettie Meier y otros siervos del Señor, sigue creciendo y es así como nuestro grupito está aumentando espiritualmente y en número apesar de los esfuerzos del enemigo.

FALLECIMIENTOS.—El 29 de Julio pasó a mejor vida, después de una larga y penosa enfermedad, la señora Jacinta Q. de Velasquez. Dicha hermana aceptó al Señor antes de partir de este mundo, siendo sus últimas palabras un testimonio vivo de su fé. Con motivo de su fallecimiento se llevaron a efecto dos servicios fúnebres en su domicilio a cargo de don Benjamín Vallette quien se encontraba de paso en esta, dando así el Señor oportunidad a unas setenta personas de oír las Buenas Nuevas, muchas de las cuales nunca las habían oído antes. En el cementerio el servicio estuvo a cargo del señor W. Diener quien dió un precioso mensaje y donde un gran grupo de personas oyeron atentamente a pesar de la lluvia y estar a toda intemperie. Deseamos que Dios consuele a los deudos y bendiga la Palabra esparcida llevando mucho fruto para la Eternidad.

El 2 de Septiembre fué llamado a la presencia del Señor don Marcelo Vallette Richard a la temprana edad de 42 años, después de una corta pero penosa enfermedad que sopórtó con paciencia y resignación. El extinto mostró, en todo momento, la confianza en Jesucristo como su Salvador y él sentía gozo y paz en El, encomendando al autor de la vida sus cinco hijitos, el mayor de los cuales aún no tiene 10 años. Con motivo de su fallecimiento tuvimos un servicio fúnebre en nuestro local en el pueblo en la noche del 2, también el domingo a las dos y media y a las 4 en el cementerio dando así oportunidad a muchos de oír la Palabra. Todos estos servicios estuvieron a cargo del hermano señor W. Diener.

AGRADECIMIENTOS.—La familia Vallette hace pública su gratitud, por medio de «Salud y Vida» al hermano señor W. Diener por su cooperación y ayuda durante esta dura prueba y desea que Dios le bendiga y recompense, como también a la señora Elizabeth de Strong, los esposos Moore Carlson, los hermanos que han contribuido con sus servicios y oraciones, y también los muchos que enviaron coronas, flores y cartas de simpatía durante este duro trance. También este grupo agradece la cooperación del hermano señor W. Diener especialmente por esta serie de estudios Bíblicos que nos ha venido dando cada jueves por la noche.

Que Dios bendiga y recompense a este fiel siervo del Señor, como también a varios otros que nos han ayudado con sus visitas.

LA SECRETARIA.

Huillard.

VISITA.—Del 10 al 15 de Agosto hemos tenido la grata visita del hermano Ruperto Varas, quien nos trajo alentadores mensajes de la palabra de Dios. El último Domingo Dios desbordó en las lluvias de bendiciones que nos derramó. El Espíritu Santo mismo cayó sobre nosotros. Después que el hermano Varas había despedido a la reunión con oración, se levantaron seis almas a testificar que desde ese día en adelante se ponían al lado del Señor. No me olvidaré nunca de ese día, casi no hubo quien no llorase de gozo en el Señor por aquellas conversiones. Confiamos que mediante las oraciones de los cristianos muchas almas más han de seguir el ejemplo del caso expuesto.

REVISTA TRIMESTRAL.—Con fecha 13 de Agosto se celebró la revista trimestral bajo la presidencia del hermano Ruperto Varas. Todos los oficiales dieron alentadores informes de sus actividades en la viña del Señor.

DEFUNCIONES.—El día 25 de Junio partió para estar con Cristo nuestra hermana Clorinda Muñoz de Barrientos, a la edad de 78 años. A pesar de su edad avanzada, ella quiso obedecer el mandato del Señor referente al bautismo, habiéndose bautizado hace tres años. El velorio fué dirigido por el hermano Eduardo Domínguez, quien dió un precioso mensaje a unas 60 almas.

El 7 de Agosto pasó a mejor vida el hermano Santiago Coliboro, a la edad de 68 años. El velorio estuvo a cargo del hermano Eduardo Domínguez y el suscrito. Se presentó la oportunidad de dar el mensaje de la palabra en la casa y en el cementerio a más de 80 personas. Esperamos que el Señor consuele a las familias atribuladas. También pedimos las oraciones de todos a fin de que los hijos del hermano Coliboro sigan luego en las huellas evangélicas de su padre.

S. BARRIA Secretario.

Purranque.

VISITAS.—El 15 de Agosto tuvimos en nuestro medio al Hno. Luis Calderón, de Fresia, quien vino como representante de su pastor Luis Mieville. Este nos alentó con un buen sermón, y de regreso aprovechó tener una reunión en Corte Alto. El 13 de Septiembre tuvimos la grata visita del hermano Diógenes Campos. También a su regreso pasó a Corte Alto donde se celebró una reunión con muy buena asistencia. Pedimos las oraciones de los hermanos para que la obra prospere en este pequeño pueblo. También ha hecho tres visitas a esta iglesia el hermano Celestino Rojas, de Frutillar. Que el Señor bendiga a estos sus siervos que trabajan para engrandecer su reino en la tierra.

El secretario.

Coyhaique.

REUNIÓN.—El 5 de Junio nos reunimos para organizar una sociedad de señoras. Nos presenta-

mos delante de nuestro Padre Celestial en oración para que nos dirigiera con su mano protectora. Como miembros del directorio fueron elegidas; presidenta, Elvira de Durán; secretaria Elba de Vidal; Tesorera, Victoria de Muñoz. Se acordó adoptar el nombre de Sociedad de Señoras, «Noemi y Ruth».

La secretaria.

Purén.

AGRADECIMIENTOS.—Quedamos altamente agradecidos por la visita del Hno. Enrique Ratdke el 18 de Septiembre. Fue una predicación muy conmovedora y sentimos la presencia del Señor entre nosotros. Estamos contentos también por la buena asistencia a dicha reunión. Que el Señor bendiga a nuestro hermano en todo su servicio como portavoz del Evangelio.

P. Calliñir.

Pucón.

CLASES DE NIÑOS.—Desde el 26 de Agosto al 2 de Septiembre estuvo entre nosotros con un curso de enseñanza especial para los niños, nuestra hermana Corina Ibáñez. Este curso tuvo todo un éxito como se puede ver en el hecho de que hubo una asistencia término medio de 45 niños. Se aprovechó también la presencia de nuestra hermana para llevar a cabo una serie de reuniones nocturnas, las que fueron muy bendecidas también. Quiera el Señor bendecir a su sierva, y que su labor entre nosotros deje fruto que permanezca.

E. MORALES, secretario.

Loncoche.

MATRIMONIO.—El 23 de septiembre contrajo matrimonio el señor Exequiel Ferreira con la señorita Modesta Riveros B., ambos miembros de la Iglesia Evangélica de Pencolleufu. La ceremonia religiosa se efectuó en la casa del Gobernador del Departamento de Villarrica, señor Ignacio Riveros Beltrán.

Fué especialmente invitado para que oficiara el acto religioso el Reverendo Pedro Vásquez Novoa.

Los recién desposados se dirigieron a Concepción, en viaje de placer.

Deseamos que el hogar que estos hermanos han formado sea feliz, bendecido y prosperado por nuestro buen Dios y Salvador Jesucristo.

FRANCISCO CATALAN, secretario.

Lebu

LIGA DE LA JUVENTUD.—La liga «Hijos del Rey» cambió su directorio, quedando en la siguiente forma: Presidenta, María E. Peña. (Reelegida), Vice Presidenta, Ester Correa, Secretaria Ilda Soto; Tesorero, Antonio González. (Reelegido); Bibliotecaria, Ester Correa. 1.ª Comisión evangelizadora: Pedro Quezada y Floridor Vidal. 2.ª Comisión evangelizadora: Carlos Flores y Antonio González.

Quiera Dios bendecir este nuevo directorio y que sea un medio eficaz para llevar la institución adelante.

ULDA SOTO.—Secretaria



Tres generaciones que sirven al Señor. La Sra. Catalina v. de Weiss, esposa del Fundador de la obra de la Alianza en Chile, con su hija, Sra. María Weiss de Holton, y su nieta Gloria Holton.

El Sr. D. I. King y señora. La señora **Dorothy Thompson de King** trabajó con mucho acierto, entusiasmo y abnegación durante siete años en Chile. Su actuación en este país dejó recuerdos imborrables, muy en especial en su trabajo entre la juventud. La actual condición próspera de este departamento de la obra debe muchísimo a las iniciativas de la señora **Dorothy T. de King**.



Sr. H. W. Feldges y señora Sara de Feldges, antiguos y muy recordados misioneros de la Alianza en Chile, Ecuador y Colombia.